Université de Montréal

Département des littératures de langue française
Faculté des Arts et des Sciences

FRA 6730	**Littérature et culture numérique** *Horaire : mardi 12h30-15h30*	**Automne 2025**

Marcello Vitali-Rosati marcello.vitali.rosati@umontreal.ca

Le séminaire propose une analyse théorique des changements culturels produits par le numérique en particulier dans le domaine de la littérature et des sciences humaines et sociales en général.

OBJECTIF ET CONTENU

L'objectif principal du séminaire est de développer une analyse théorique sur la manière dont le numérique – en tant que phénomène culturel et non en tant qu'ensemble d'outils techniques – change le statut de la littérature. Notre culture est en effet profondément bouleversée par le numérique qui modifie notre façon de percevoir l'espace, le temps, le rapport entre le domaine privé et le domaine public, notre identité et notre intimité.

Nous voulons interroger les pratiques numériques comme des révélateurs de ce qu'est la littérature, non seulement à notre époque, mais dans une dimension plus générale. En ce sens, le fait numérique ne sera pas analysé comme porteur de changements, mais comme un phénomène révélant de manière plus claire des aspects ontologiques qui, en tant que tels, ont une valeur atemporelle. Le séminaire a donc l'ambition de construire une théorie de la littérature à l'époque du numérique.

Cette année le séminaire se concentrera sur les modèles textuels.

En effet, l'avènement et la diffusion très rapides d'algorithmes probabilistes dits d'"intelligence artificielle" -- comme les Large Language Models (LLM) -- sont en train d'imposer une vision du texte unique et uniforme, basée sur des présupposés théoriques qui considèrent le texte comme une série de caractères dont le sens peut être induit, de façon statistique, en analysant leurs relations dans de larges corpus. Si ce modèle, dérivant des avancées des théories linguistiques structuralistes, en particulier de l'application de l'hypothèse distributionnelle de Firth, a sans doute un grand intérêt commercial -- et en partie scientifique --, il produit une idée du texte très éloignée des modèles interprétatifs caractérisant les sciences humaines, qui pensent le texte comme une structure complexe, faite d'éléments au sens et à la hiérarchie très spécifiques, et non de simples chaînes de caractères.

Le séminaire proposera une analyse des enjeux épistémologiques, culturels et politiques de différents modèles textuels en retraçant aussi l'histoire de multiples formes de modélisation textuelle.

BIBLIOGRAPHIE

Alessi, Robert, et Marcello Vitali-Rosati, éd. *Les éditions critiques numériques : entre tradition et changement de paradigme*. Parcours Numériques 12. Montréal: Les Presses de l'Université de Montréal, 2023. http://www.parcoursnumeriques-pum.ca/12-editionscritiques/index.html.

Barad, Karen. *Meeting the Universe Halfway: Quantum Physics & the Entanglement of Matter & Meaning*. Durham: Duke Univ Press, 2007. https://www.dukeupress.edu/meeting-the-universe-halfway.

Bender, Emily M., Timnit Gebru, Angelina McMillan-Major, et Shmargaret Shmitchell. « On the Dangers of Stochastic Parrots: Can Language Models Be Too Big? 🦜 ». Dans *Proceedings of the 2021 ACM Conference on Fairness, Accountability, and Transparency*, 610-23. FAccT '21. New York, NY, USA: Association for Computing Machinery, 2021. https://doi.org/10.1145/3442188.3445922.

Broyles, Paul A. « Electronic Versioning and Digital Editions ». Dans *Intermediate Horizons: Book History and Digital Humanities*, 148-66. History of Print and Digital Culture. Madison, Wisconsin: The University of Wisconsin Press, 2022.

Cerquiglini, Bernard. *Éloge de la variante: histoire critique de la philologie*. Paris: Éd. du Seuil, 1989.

Chartier, Roger. *Inscrire et effacer: culture écrite et littérature (XIe-XVIIIe siècle)*. Hautes études. Paris: Gallimard : Seuil, 2005.

DeRose, Steven J., David G. Durand, Elli Mylonas, et Allen H. Renear. « What Is Text, Really? » *Journal of Computing in Higher Education* 1, nº 2 (1 décembre 1990): 3-26. https://doi.org/10.1007/BF02941632.

Eisenstein, Elizabeth L. *The Printing Revolution in Early Modern Europe*. 2 edition. Cambridge; New York: Cambridge University Press, 2012.

Firth, John Rupert. *Studies in Linguistic Analysis*. Repr. Special Volume of the Philological Society. Oxford: Blackwell, 1962.

Jeanneret, Yves, et Emmanuël Souchier. « L'énonciation éditoriale dans les écrits d'écran ». *Communication & Langages* 145, nº 1 (2005): 3-15. https://doi.org/10.3406/colan.2005.3351.

Kirschenbaum, Matthew. « Materiality and Matter and Stuff: What Electronic Texts Are Made Of ». *Electronic Book Review*, 1 octobre 2001. https://electronicbookreview.com/essay/materiality-and-matter-and-stuff-what-electronic-texts-are-made-of/.

Knuth, Donald Ervin. *Literate Programming*. CSLI Lecture Notes 27. Stanford, Calif.: Center for the Study of Language and Information, 1992.

McCarty, Willard. *Humanities Computing*. Paperback edition. Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2014.

McGann, Jerome. *A New Republic of Letters: Memory and Scholarship in the Age of Digital Reproduction*. Harvard University Press, 2014.

Meunier, Jean-Guy. « Humanités numériques ou computationnelles : Enjeux herméneutiques ». *Sens Public*, 5 décembre 2014. http://www.sens-public.org/article1121.html.

Monella, Paolo. « Why Are There No Comprehensively Digital Scholarly Editions of Classical Texts? » Dans *Digital Philology: New Thoughts on Old Questions*, édité par Adele Cipolla, 141-59. Padova: libreriauniversitaria.it, 2018. https://iris.unipa.it/handle/10447/294132.

Naveed, Humza, Asad Ullah Khan, Shi Qiu, Muhammad Saqib, Saeed Anwar, Muhammad Usman, Naveed Akhtar, Nick Barnes, et Ajmal Mian. « A Comprehensive Overview of Large Language Models ». arXiv, 20 février 2024. http://arxiv.org/abs/2307.06435.

Norvig, Peter. « On Chomsky and the Two Cultures of Statistical Learning ». Dans *Berechenbarkeit der Welt? Philosophie und Wissenschaft im Zeitalter von Big Data*, édité par Wolfgang Pietsch, Jörg Wernecke, et Maximilian Ott, 61-83. Wiesbaden: Springer Fachmedien, 2017. https://doi.org/10.1007/978-3-658-12153-2_3.

Pierazzo, Elena. *Digital Scholarly Editing: Theories, Models and Methods*. London: Routledge, 2016. https://doi.org/10.4324/9781315577227.

Rasmussen, Krista Stinne Greve. « Reading or Using a Digital Edition? Reader Roles in Scholarly Editions ». Dans *Digital Scholarly Editing: Theories and Practices*, édité par Matthew James Driscoll et Elena Pierazzo, 119-33. Digital Humanities Series. Cambridge: Open Book Publishers, 2017. http://books.openedition.org/obp/3406.

Reynolds, L. D., et N. G. Wilson. *Scribes and Scholars. A Guide to the Translation of Greek and Latin Literature*. 3e éd. Oxford: Clarendon Press, 1991.

Robinson, Peter. « Towards a Theory of Digital Editions ». Dans *The Journal of the European Society for Textual Scholarship*, Brill., 105-31. Variants 10. Brill Rodopi, 2013. https://doi.org/10.1163/9789401209021_009.

Sperberg-McQueen, C. M. « Text in the Electronic Age: Texual Study and Textual Study and Text Encoding, with Examples from Medieval Texts ». *Literary and Linguistic Computing* 6, no 1 (1 janvier 1991): 34-46. https://doi.org/10.1093/llc/6.1.34.

Trovato, Paolo. *Everything You Always Wanted to Know about Lachmann's Method: A Non-Standard Handbook of Genealogical Textual Criticism in the Age of Post-Structuralism, ... and Copy-Text*. 2nd edition. libreriauniversitaria.it Edizioni, 2014.

Vaswani, Ashish, Noam Shazeer, Niki Parmar, Jakob Uszkoreit, Llion Jones, Aidan N. Gomez, Lukasz Kaiser, et Illia Polosukhin. « Attention is All You Need », 2017. https://arxiv.org/pdf/1706.03762.pdf.

Zhao, Haiyan, Hanjie Chen, Fan Yang, Ninghao Liu, Huiqi Deng, Hengyi Cai, Shuaiqiang Wang, Dawei Yin, et Mengnan Du. « Explainability for Large Language Models: A Survey ». arXiv, 28 novembre 2023. http://arxiv.org/abs/2309.01029.

ÉVALUATIONS

L'évaluation du cours se divise en deux parties :

1. Présentation du concept pour le projet final
2. Projet final : Production d'un modèle textuel et d'une édition de texte basée sur ce modèle.

Présentation du concept pour le projet final : 30%

Projet : 60%

Participation au séminaire : 10 %

Intégrité

L'Université de Montréal s'est dotée de deux règlements disciplinaires sur la fraude et le plagiat, un qui s'adresse aux étudiants de premier cycle et l'autre à ceux des cycles supérieurs : https://integrite.umontreal.ca/boite-a-outils/les-reglements